



"FAITH. FAMILY. COMMUNITY."

HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH

Our Mission: "To proclaim and live the Orthodox Christian Faith
in its fullness as faithful members of the Body of Christ."

Reverend Father John Touloumes, *Proistamenos*
Reverend Father Radu Bordeianu, *Assistant Priest*



985 Providence Boulevard · Pittsburgh, PA 15237 · 412-366-8700 · Fax: 412-366-8710 · www.HolyTrinityPgh.org · office@HolyTrinityPgh.org

WELCOME TO HOLY TRINITY CHURCH!

WEEKLY BULLETIN – SUNDAY, NOVEMBER 17, 2024

Hours: Orthros 8:15 am / Divine Liturgy 9:30 am

TODAY'S SCRIPTURE READINGS

Epistle Reading

St. Paul's Letter to the Galatians 2:16-20

Ἀδελφοί, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεῦσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ, καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου· διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σὰρξ. Εἰ δέ, ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ, εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοὶ, ἅρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; Μὴ γένοιτο. Εἰ γὰρ ἂ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἑμαυτὸν συνίστημι. Ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα θεῷ ζήσω. Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δέ, οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὁ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῆ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

Brethren, knowing that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Gospel Reading – Nineth Sunday of Luke

Luke 12:16-21

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἀνθρώπου τινὸς πλουσίου εὐφόρησεν ἡ χώρα· καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων· τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου; καὶ εἶπε· τοῦτο ποιήσω· καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας καὶ μείζονας οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὰ γενήματά μου καὶ τὰ ἀγαθὰ μου, καὶ ἐρῶ τῆ ψυχῇ μου· ψυχὴ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη πολλά· ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου. εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεός· ἄφρον, ταύτη τῆ νυκτὶ τὴν ψυχὴν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ· ἃ δὲ ἠτοίμασας τίνοι ἔσται; οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.

The Lord said this parable: "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." As he said these things, he cried out: "He who has ears to hear, let him hear."

SAINTS AND FEASTS COMMEMORATED TODAY

- **Nineth Sunday of Luke**
- **St. Gregory, the Wonderworker & Bishop of Neo-Caesarea**
- **Righteous Mother Hilda of Whitby**
- **Sts. Gennadios I and Maximus, Patriarchs of Constantinople**

APOLYTIKION AND KONTAKION HYMNS SUNG AT THE SMALL ENTRANCE

Resurrectional Apolytikion in the Fourth Tone (Page 53)

The joyful news of Your Resurrection was told to the women disciples of the Lord by the angel. Having thrown off the ancestral curse, and boasting, they told the Apostles: death has been vanquished. Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Apolytikion for Gregory the Wonderworker in the Eighth Tone

By your accomplishments, you earned the name that you bore, for you were vigilant in prayer and diligent in working miracles. Therefore, holy father Gregory, intercede with Christ our God, that He illumine our souls, lest we fall asleep in sin unto death.

Apolytikion of Holy Trinity Church (Page 75)

English: Blessed are You, O Christ our God, Who has shown forth the fishermen to be most wise by sending down upon them the Holy Spirit. And through them, You drew the world into Your net. O merciful One, glory to You!

Greek: Ευλογητός ει Χριστέ, ο Θεός ήμων, ο πανσόφους τους αλιείς αναδείξας, καταπέμψας αυτοίς το Πνεύμα το άγιον, και δι' αυτών την οικουμένην σαηγεύσας, φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

Phoentics: Ev-lo-yi-tos i Hri-ste o The-os i-mon. O Pan-so-fous tous a-li-is a-na-di-xas ka-ta-pemp-sas af-tis to Pnev-ma to A-yi-on, ke di af-ton tin i-kou-men-in sa-i-nef-sas, fi-lan-thro-pe, do-xa si.

Kontakion of the Entrance of the Theotokos in the Fourth Tone (Page 59)

The most pure Temple of the Savior*, His most precious bridal chamber*, the Virgin, sacred treasury of God's glory*, enters today into the house of the Lord*, bringing with her the grace of the divine Spirit.* Wherefore the angels of God are singing*: "Behold the heavenly tabernacle!"

PARISH NEWS AND EVENTS

TODAY'S EVENTS AND ACTIVITIES

Stewardship Sunday Today – Time to complete your 2024 "Stewardship Independence" Pledge

Holy Trinity Church and all its ministries are made possible through the generous donations and support of our stewards, who offer their time, talents and treasures throughout the year. Today the Stewardship Ministry is offering the entire community thanks for the enthusiasm that powered our 2024 "Stewardship Independence" Pledge Year. As a reminder, "Stewardship Independence" sustains our church operations without depending on festival income to balance the budget, and that gives us the freedom to use your gifts to fulfill the work of the Gospel like we have never been able to do before. And that means real and concrete actions. From the progress made thus far this year, we are now able to allocate more of our festival income for philanthropic efforts. For example, we are matching the \$5,448 in donations made by festival patrons in donation jars from our festival income. This will result in a donation of nearly \$11,000 split between the North Hills Community Food Bank and the fire relief efforts in Greece. And our local outreach puts food on the tables of our very own neighbors right here in the North Hills. We can do more, but we need everyone to be on board. Truly, we are so thankful to all who have submitted pledges and increased their pledge to help Holy Trinity reach this milestone of Stewardship Independence. Please join them. Time to wrap up the 2024 pledge year in preparations for 2025. Not sure about your pledge status? Just log on to your Realm account at HolyTrinityPgh.org/realm, scan the QR code above or call the office at 412-377-8700.



Hospitality Hour

Today's Hospitality Hour is sponsored by the Holy Trinity Stewardship Ministry in honor of Stewardship Sunday.

Philoptochos Diples Sale - Pick Up Today

For those who have already placed their orders for Diples, they are ready to be picked up in the Gallery today. There will also be additional Diples available for purchase. The price is 3 for \$6.00. Payment may be made with cash or by check payable to "Holy Trinity Philoptochos". These delicious Greek pastries make a great addition to your Thanksgiving dessert table or can be given as a holiday gift. Thank you for your support of our Ladies Philoptochos!

GOYA Meeting - Today

The GOYA teen ministry will hold a meeting in the Conference Room following Church School classes today. All Holy Trinity teens (grades 7-12) are invited to attend and participate in GOYA activities.

UPCOMING EVENTS AND ANNOUNCEMENT

Upcoming Services - Locations: (HT) Holy Trinity Church; (SG) St. George Chapel, 8941 Ringeisen Rd, Allison Park, PA
- **Thursday, November 21**, 8:30am Orthros/9:30am Liturgy: The Entrance of the Theotokos (SG)

Fast in preparation for the Nativity of Christ - Through December 24

Please remember that the Fast of the Nativity is underway, lasting until Christmas morning following Liturgy. Though the first part of the fast (through December 12) is lighter, the Fast rises to the level of strict fast for the last two weeks (starting on December 13). Fasting, attendance at services, increased attention to our prayer life and participation in Holy Confession are all important parts of our preparing a place in our heart to receive the Lord at Christmas. Please see Father John with any questions you might have about this important tradition or to schedule a time for Confession.

Faith & Family Weekdays – Fall 2024

Faith and Family Weekdays is back, and there are many ways for each of us to grow in the knowledge and practice of our faith. Ready to learn more about the Bible, about the Orthodox Church, about navigating life's challenges as a Christian, a woman, or a man? It's all there. There's a lot more to church than Sundays, and here is where to find it. Watch the bulletin and check the online calendar at HolyTrinityPgh.org/calendar for details.

THIS WEEK:

- **Mon. Nov 18, 7:00pm: "Journey to Fullness"** – An overview of the Orthodox Christian Faith for newcomers interested in joining or life-long members yearning to deepen their understanding. Videos and Q&A discussion. The remaining dates are Nov 18, 25; Dec 2. All are welcome!
- **Wed. Nov 20, 6:30pm Vespers/7:00pm: "Explore the Word"** - Father Radu leads us through his new book, "Icon of the Kingdom of God." Drawing on a rich knowledge of scripture, the Church fathers, and theologians, learn what the Church is and what it means to us. The remaining dates are Nov 20; Dec 4, 11.



[Nov 24] Philoptochos Meeting

Our Holy Trinity Philoptochos will hold its monthly meeting next Sunday, November 24 in the Fireside Room following Divine Liturgy. All members are invited to attend. Ladies, still not a member of Philoptochos? Sign up at the meeting!

[Nov 24] Annual Pan-Orthodox Christmas Concert

The Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh invites you to attend the Annual Pan-Orthodox Christmas Concert to be held on Sunday, November 24 beginning at 4:00pm at St. Nicholas Serbian Orthodox Church (2110 Haymaker Rd, Monroeville, PA 15146). The concert will feature choirs from multiple Orthodox jurisdictions and the Pan-Orthodox Choir of Greater Pittsburgh. Freewill offering will benefit various Orthodox Charities. Join all for fellowship following the concert.

[Dec 1] GOYA Turkey Bowl



The GOYA will hold its annual Turkey Bowl Football Game on Thanksgiving Sunday, December 1, following Divine Liturgy. This is a fun and friendly GOYA tradition, and everyone is invited, players, non-players, cheerleaders, parents, and fans! Players should bring a change of clothes and shoes for playing. The flag football game will be followed by hot chocolate, meatless "walking tacos" and other goodies. Yum!

[Dec 2] Bereavement Ministry Meeting

Please make plans to join us for our next Bereavement Support Ministry gathering on Monday, December 2. The Holy Trinity Bereavement Support Ministry Team provides spiritual care to our parishioners and their extended family & friends in times of grief and loss of a loved one. Fellowship & Light Refreshments begin at 6:30pm followed by Group Support, Learning and Conversation from 7:00-8:00pm. All are welcome to participate in group sharing or observe through quiet time with others who care. To learn more about our Bereavement Support Ministry, contact Amy Armanious at visitation@HolyTrinityPgh.org.

[Dec 3] Annual Philoptochos Seniors Christmas Luncheon

The Holy Trinity Philoptochos will host its annual Seniors Christmas Luncheon on Tuesday, December 3. Holy Trinity members, ages 60 & over, are invited to attend. The day will begin with church services at 8:30am Orthros/9:30am Divine

Liturgy for the Feast Day of the Prophet Zepheniah, followed by the Luncheon at 11:00am in the Grand Room. Please RSVP to Yvonne Balouris at 724-316-2847, by Nov 29th, with your meal selection of fish or chicken.

Youth Safety Certification Reminder for Adults

Youth Protection Policy Note: All adults involved with youth ministry contact will need to complete the youth safety and protection requirements of the "Policies for the Safety of Youth and Children" of the Archdiocese, Metropolis and Holy Trinity Church. Are you not yet certified? Do you have any questions? Please see our parish Youth Safety Coordinator Victoria Ambrose or email youthsafety@HolyTrinityPgh.org.

Visitation Ministry Needs Your Help

Currently, we have a few elderly parishioners who are in need of help in their homes. They need regular visits for companionship, light housekeeping, laundry care, and grocery shopping. It would require about 1-2 hours depending on the person's schedule and needs. If you can offer some help and time, please contact Amy Armanious, Visitation Ministry coordinator at visitation@holyltrinitypgh.org or you can contact the church office and ask Amy to call you. Thank you!



"Church School vs. Holy Trinity Community" Fall Food Drive: Through December 8

The Holy Trinity Church School is holding its annual Fall Food Drive and once again, it's Church School vs. the Community! For Church School students, each Sunday bring your bags (with your nametag attached) to the Conference Room. For the Community, there is a collection bin located in the Gallery. Items will be donated to the Orthodox Christian ministry at the Neighborhood Resilience Project in the Hill District of Pittsburgh. A shopping list of requested items was included as an insert in the November edition of the Herald and extra copies can also be found at the church office window. Thank you!

OUTREACH – Early-Bird Opportunity to Volunteer your Family or Group for the 2025 Bag Lunch Ministry

Do you want to grab a date of your choice to provide bagged lunches in 2025 before they begin to fill up? This is your chance! We now have early access to the 2025 calendar for this well-received and fun project, with the goal of preparing and delivering 140 lunch bags to our less fortunate neighbors every Saturday of the year. This ministry includes various local parishes, and we're hoping that with Holy Trinity Church parishioners' participation, this goal will be achieved as early as possible. See Mike Kritiotis or email outreach@holyltrinitypgh.com with your preferred Saturday. If you're new to this, detailed instructions and assistance are available, so give it a try! Thank you for your continued enthusiastic support for this worthy cause to help the poor and hungry in our region.

Welcome, Holy Trinity Guests!

We welcome all our guests to Holy Trinity Church today, whether as visitors from out of town, family members joining others here for worship today or even soon-to-be members here for the first time. No matter what the reason the Holy Spirit brought you here today, we welcome you with open arms and hearts filled with the love of Christ. Please help us welcome you by signing in at the hospitality table in the Narthex, where you will be presented with a yellow lapel Cross to help us know that you're here. And please be sure to stay and enjoy our after-Liturgy Hospitality Hour!

About Receiving Holy Communion in the Orthodox Church

We welcome all who have come to worship with us today. Whether you are an Orthodox Christian, an inquirer to the faith or a first-time guest in an Orthodox Church, we are pleased to have you with us and thankful for the opportunity to share and bear witness to this ancient and timeless Faith. **In accordance with the holy canons and traditions of the Church, please note that Holy Communion and the other Holy Mysteries (Sacraments) are received only by those who are baptized and chrismated (confirmed) Orthodox Christians who have properly prepared** through prayer, fasting and confession. All others are invited receive the antidoron (blessed bread) and a blessing from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy. Please also join our parish family for Hospitality Hour and allow us to meet and welcome you. Interested in joining or learning more about the Orthodox Christian Faith? Please see one of our priests or complete a visitor's card today! **How to receive:** Please remember the following helpful hints aimed at helping to preserve the solemnity and safety of the Holy Mystery. Anyone wearing lipstick should remove it before receiving. Be sure to offer your baptismal name to priest before receiving. Please take great care that the red cloth held by the acolytes (you should not hold it) is fully under your chin, then **use the centuries-old practice of receiving: please fully open your mouth, then gently close your lips to make sure the Holy Gifts are securely in your mouth and so that none of the holy and precious Body and Blood of Christ is accidentally spilled.** Thank you for your cooperation, and may God have mercy on us all!